

## Allgemeine Einkaufsbedingungen Stand: 06.2026

### § 1 Allgemeines, Geltungsbereich

(1) Die Rechtsbeziehungen zwischen Lieferant und Springfix (im Folgenden „Besteller“ genannt) richten sich nach diesen Bedingungen und etwaigen sonstigen individuellen Vereinbarungen. Andere Allgemeine Bedingungen, insbesondere solche des Lieferanten, gelten auch dann nicht, wenn ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprochen wurde.

(2) Jede Änderung oder Ergänzung dieser Vereinbarung bedarf der Schriftform. Mündliche Nebenabreden und Änderungen sind unwirksam. Dies gilt auch für eine Änderung dieser Formvorschrift. Andere Formen wie Textform oder elektronische Form gelten nur, wenn diese im Einzelfall ausdrücklich in diesen Bedingungen geregelt sind.

(3) Diese Vereinbarungen gelten auch für alle gleichartigen künftigen Geschäfte mit dem Lieferanten, insbesondere für Folge-, Abruf- und Neuaufträge, ohne dass der Besteller in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen müsste. Maßgeblich ist die zum Zeitpunkt der Bestellung gültige Fassung.

(4) Die englische Übersetzung dieser Einkaufsbedingungen dient ausschließlich der Information. Bei Unstimmigkeiten gilt ausschließlich die deutsche Version.

### § 2 Bestellung

(1) Der Besteller ist an seine Bestellung zwei Wochen gebunden. Zur Annahme hat der Lieferant innerhalb dieses Zeitraums eine Auftragsbestätigung zu erteilen. Anstelle der Schriftform genügt hierfür die Textform. Ohne Auftragsbestätigung kommt kein wirksamer Vertrag zustande. Eine verspätete Annahme gilt als neues Angebot und bedarf der Annahme durch den Besteller.

(2) Rahmenlieferverträge (Bestellung und Annahme) und Lieferabrufe sowie ihre Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform. Lieferabrufe können auch durch Datenfernübertragung erfolgen.

(3) Soweit Besteller und Lieferant eine entsprechende

## General Terms and Conditions of Purchase Status: 06.2026

### § 1 General, scope of application

(1) The legal relationship between the supplier and Springfix (hereinafter referred to as 'customer') shall be governed by these terms and conditions and any other individual agreements. Other general terms and conditions, in particular those of the supplier, shall not apply even if they have not been expressly objected to in individual cases.

(2) Any amendment or supplement to this agreement must be made in writing. Verbal collateral agreements and amendments are invalid. This shall also apply to any amendment to this formal requirement. Other forms such as text form or electronic form shall only apply if these are expressly regulated in these terms and conditions in individual cases.

(3) These agreements shall also apply to all similar future transactions with the Supplier, in particular to follow-up, call-off and new orders, without the Purchaser having to refer to them again in each individual case. The version valid at the time of the order shall be authoritative.

(4) The English translation of these Terms and Conditions of Purchase is for information purposes only. In the event of discrepancies, the German version shall apply exclusively.

### § 2 Order

(1) The Purchaser is bound to his order for two weeks. The supplier must issue an order confirmation for acceptance within this period. Instead of the written form, the text form shall suffice. No effective contract shall be concluded without an order confirmation. Delayed acceptance shall be deemed a new offer and requires acceptance by the Purchaser.

(2) Framework supply contracts (order and acceptance) and delivery call-offs as well as their amendments and supplements must be made in writing. Delivery call-offs may also be made by remote data transmission.

(3) Insofar as the Purchaser and the Supplier have concluded a corresponding framework

Rahmenvereinbarung/Rahmenlieferverträge geschlossen haben und Lieferabrufe per elektronischer Datenübertragung (EDI) erfolgen, gelten diese Lieferabrufe des Bestellers als angenommen, wenn der Lieferant dem Lieferabruf nicht innerhalb von einer Woche widerspricht. Der Lieferant verpflichtet sich, vereinbarte Liefermengen auch im Rahmen von Lieferabrufen vollständig einzuhalten. Einzelne Vorschauen des Bestellers verpflichten den Besteller nicht zur Abnahme der als Planungsgrundlage zugrunde gelegten Planmengen. Der Besteller ist nur verpflichtet, die vereinbarten Abrufmengen abzunehmen. Lieferant und Besteller werden sich in einer gesonderten Vereinbarung über Einzelheiten (wie Liefermengen und -umfang) abstimmen.

(4) Der Besteller kann im Rahmen der Zumutbarkeit für den Lieferanten Änderungen im Hinblick auf Zeit und Ort der Lieferung sowie Art der Verpackung verlangen. Gleiches gilt für Änderungen von Produktspezifikationen, soweit diese im Rahmen des normalen Produktionsprozesses des Lieferanten ohne erheblichen Zusatzaufwand umgesetzt werden können. Haben solche Änderungen Lieferverzögerungen zur Folge, die sich nicht im normalen Produktions- und Geschäftsbetrieb des Lieferanten mit zumutbaren Anstrengungen vermeiden lassen, verschiebt sich der ursprünglich vereinbarte Liefertermin entsprechend. Der Lieferant wird dem Besteller die von ihm bei sorgfältiger Einschätzung zu erwartenden Mehr- oder Minderkosten und Lieferverzögerungen rechtzeitig vor dem Liefertermin anzeigen.

(5) Können sich die Parteien über Mehr- oder Minderkosten während eines noch nicht abgewickelten Vertragsverhältnisses nicht einigen, entscheidet für beide Parteien verbindlich ein Schiedsgutachter. Können sich die Parteien auf die Person des Schiedsgutachters nicht verständigen, wird dieser verbindlich vom Präsidenten der Industrie- und Handelskammer Stuttgart bestimmt.

agreement/framework delivery contracts and delivery call-offs are made by electronic data interchange (EDI), these delivery call-offs of the Purchaser shall be deemed accepted if the Supplier does not object to the delivery call-off within one week. The supplier undertakes to honour agreed delivery quantities in full, even in the context of delivery call-offs. Individual previews by the Purchaser shall not oblige the Purchaser to accept the planned quantities on which the planning is based. The Purchaser is only obliged to accept the agreed call-off quantities. Supplier and Purchaser shall agree on details (such as delivery quantities and scope) in a separate agreement.

(4) The Purchaser may request changes to the time and place of delivery as well as the type of packaging within the scope of what is reasonable for the Supplier. The same applies to changes to product specifications, insofar as these can be implemented within the framework of the Supplier's normal production process without significant additional expense. If such changes result in delivery delays that cannot be avoided in the Supplier's normal production and business operations with reasonable efforts, the originally agreed delivery date shall be postponed accordingly. The Supplier shall notify the Purchaser in good time before the delivery date of the additional or reduced costs and delays in delivery to be expected on the basis of a careful assessment.

(5) If the parties cannot agree on additional or reduced costs during a contractual relationship that has not yet been settled, an arbitrator shall make a binding decision for both parties. If the parties cannot agree on the person of the arbitrator, the President of the Stuttgart Chamber of Industry and Commerce shall make a binding appointment.

### § 3 Preise und Zahlungsbedingungen

(1) Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend. Die gesetzliche Umsatzsteuer ist im Preis nicht enthalten, muss aber getrennt ausgewiesen werden. Sofern einzelvertraglich keine anderweitige Vereinbarung getroffen wurde, erfolgt die Lieferung DDP Salach gemäß den Incoterms 2020. Der Preis ist einschließlich Verpackung. Auf Verlangen des Bestellers sind Verpackungen vom Lieferanten mit- und zurückzunehmen.

(2) Die Zahlung durch den Besteller erfolgt innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Lieferung und Zugang einer ordnungsgemäßen Rechnung. Bei Annahme verfrühter Lieferungen richtet sich die Fälligkeit nach dem vereinbarten Liefertermin. Die Zahlung erfolgt ausschließlich per Banküberweisung, es sei denn, es wurde im Ausnahmefall etwas anderes schriftlich vereinbart.

(3) Bei unvollständiger oder mangelhafter Lieferung ist der Besteller berechtigt, die Zahlung wertanteilig bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung zurück zu halten.

(4) Der Lieferant ist verpflichtet, eine ordnungsgemäße Rechnung zu erstellen. Rechnungen des Lieferanten müssen neben den gesetzlichen Mindestangaben mindestens Bestellnummer, Lieferscheinnummer, Artikelnummer / Materialnummer und Artikelbezeichnung beinhalten. Solange eine oder mehrere dieser Angaben auf der Rechnung fehlen, ist die Zahlung noch nicht fällig.

(5) Der Lieferant ist ohne vorherige Zustimmung des Bestellers nicht dazu berechtigt, seine Forderungen abzutreten oder durch Dritte einziehen zu lassen. Eine dennoch erfolgte Abtretung ist unwirksam. § 354a HGB bleibt unberührt.

(6) Dem Besteller stehen Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte in gesetzlichem Umfang zu.

### § 4 Lieferbedingungen

(1) Die in der Bestellung angegebenen Liefertermine oder -fristen sind bindend. Maßgeblich für die Einhaltung der Liefertermine oder Lieferfristen ist der Eingang der Ware beim Besteller.

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, den Besteller unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen,

### § 3 Prices and terms of payment

(1) The price stated in the order is binding. The statutory value added tax is not included in the price, but must be shown separately. Unless otherwise agreed in individual contracts, delivery shall be DDP Salach in accordance with Incoterms 2020. The price includes packaging. At the request of the Purchaser, the Supplier shall take back and return packaging.

(2) Payment by the Purchaser shall be made within 30 days of receipt of the delivery and receipt of a proper invoice. If early deliveries are accepted, the due date shall be based on the agreed delivery date. Payment shall be made exclusively by bank transfer, unless otherwise agreed in writing in exceptional cases.

(3) In the event of incomplete or defective delivery, the Purchaser shall be entitled to withhold payment pro rata until proper fulfilment.

(4) The Supplier is obliged to issue a proper invoice. In addition to the statutory minimum details, the Supplier's invoices must contain at least the order number, delivery note number, article number / material number and article description. As long as one or more of these details are missing on the invoice, payment is not yet due.

(5) The Supplier is not authorised to assign its claims or have them collected by third parties without the prior consent of the Purchaser. Any assignment made in spite of this shall be ineffective. § Section 354a HGB remains unaffected.

(6) The purchaser shall be entitled to set-off and right to withhold performance to the extent permitted by law.

### § 4 Terms of delivery

(1) The delivery dates or periods stated in the order are binding. The receipt of the goods by the Purchaser shall be decisive for compliance with the delivery dates or delivery periods.

(2) The Supplier is obliged to inform the Purchaser immediately in writing if

wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass die vereinbarte Lieferzeit nicht eingehalten werden kann. Etwaige andere Ansprüche des Lieferanten bleiben hiervon unberührt.

circumstances occur or become recognisable to him which indicate that the agreed delivery time cannot be met. Any other claims of the Supplier shall remain unaffected by this.

(3) Lieferverzug tritt ohne Mahnung mit Ablauf der benannten Lieferzeit (Tag, Woche, Monat) ein.

(3) Delay in delivery shall occur without reminder upon expiry of the specified delivery time (day, week, month).

(4) Der Lieferant hat auf allen Versandpapieren und Lieferscheinen die Bestellnummer, die Artikelnummer / Materialnummer, die Artikelbezeichnung, die Chargennummer, eine Mengenangabe sowie die Anzahl der Packstücke eindeutig anzugeben. Unterlässt er dies und ergeben sich dadurch Verzögerung in der Bearbeitung beim Besteller, so hat der Lieferant diese Verzögerungen zu vertreten.

(4) The supplier must clearly state the order number, the article number / material number, the article designation, the batch number, a quantity and the number of packages on all shipping documents and delivery notes. If the Supplier fails to do so and this results in delays in processing by the Purchaser, the Supplier shall be responsible for these delays.

(5) Lieferscheine sind in dreifacher Ausfertigung der Ware beizugeben

(5) Delivery notes shall be enclosed with the goods in triplicate.

(6) Befindet sich der Lieferant in Verzug und ist dem Besteller dadurch ein Schaden entstanden, ist der Lieferant in gesetzlichem Umfang zum Schadensersatz verpflichtet.

(6) If the Supplier is in default and the Purchaser has suffered damage as a result, the Supplier shall be obliged to pay damages to the statutory extent.

## § 5 Höhere Gewalt

Höhere Gewalt, Arbeitskämpfe, behördliche Maßnahmen und sonstige, unabwendbare und schwerwiegende Ereignisse (nicht die allgemeine Verteuerung) befreien die Vertragspartner für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von ihren Leistungspflichten. Die Vertragspartner sind verpflichtet, sich im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich gegenseitig zu informieren und ihren Leistungspflichten soweit möglich nachzukommen. Der Eintritt von höherer Gewalt berechtigt den Lieferanten nicht zu Preiserhöhungen.

## § 5 Force majeure

Force majeure, labour disputes, official measures and other unavoidable and serious events (not general price increases) shall release the contractual partners from their performance obligations for the duration of the disruption and to the extent of its effect. The contracting parties are obliged to inform each other immediately within the scope of what is reasonable and to fulfil their performance obligations as far as possible. The occurrence of force majeure shall not entitle the Supplier to increase prices.

## § 6 Qualität

(1) Der Lieferant hat für seine Lieferungen die allgemein anerkannten Regeln der Technik, die aktuellen Sicherheitsvorschriften und die vereinbarten technischen Daten einzuhalten. Er hat dafür Sorge zu tragen, dass die gelieferte Ware dem vertraglich vereinbarten Zweck in vollem Umfang erfüllt.

## § 6 Quality

(1) The supplier shall comply with the generally recognised rules of technology, the current safety regulations and the agreed technical data for its deliveries. He shall ensure that the delivered goods fulfil the contractually agreed purpose in full.

(2) Der Besteller ist berechtigt, beim Lieferanten nach angemessener Voranmeldung jederzeit Audits und sonstige Prüfungen, die zur sachgerechten Überprüfung der vereinbarten

(2) The Purchaser shall be entitled to carry out audits and other inspections at the Supplier's premises at any time, subject to reasonable advance notice, which are necessary for the

Produktions- und Qualitätssicherungsstandards notwendig sind, durchzuführen.

(3) Serien- und Qualitätsfähigkeit sind vom Lieferanten durch Erstbemusterung gemäß VDA-Empfehlungsregeln (VDA = Verband der Automobilindustrie) auf Verlangen des Bestellers nachzuweisen. Der Lieferant verpflichtet sich, die zur Aufrechterhaltung des vorgenannten VDA-Standards erforderlichen Maßnahmen durchzuführen und die dazu erforderliche Qualitätsüberwachung zu übernehmen. Störungen im Qualitätssicherungsprozess – auch für von Dritten bezogene oder bearbeitete Teile – sind dem Besteller unverzüglich schriftlich mitzuteilen.

(4) Der Lieferant ist verpflichtet, mindestens ein mit den Anforderungen der DIN EN ISO 9001 konformes Qualitätssicherungsmanagementsystem zu unterhalten.

(5) Ware, die mit einem Mindesthaltbarkeitsdatum versehen ist, muss mindestens drei Monate nach Ablieferung an den Besteller haltbar sein. Kühlpflichtige Ware muss unter den dafür vorgesehenen Temperaturen angeliefert, sowie sonstige Vorschriften eingehalten werden.

## § 7 Mangelhafte Lieferung

(1) Für die Rechte des Bestellers bei Sach- und Rechtsmängeln der Ware (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage/Installation oder mangelhafter Anleitungen) und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten die gesetzlichen Vorschriften und, ausschließlich zu Gunsten des Bestellers, die nachfolgenden Ergänzungen und Klarstellungen.

(2) Nach den gesetzlichen Vorschriften haftet der Lieferant insbesondere dafür, dass die Ware bei Gefahrübergang die vereinbarte Beschaffenheit hat. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit gelten jedenfalls diejenigen Produktbeschreibungen, die – insbesondere durch Bezeichnung oder Bezugnahme in der Bestellung/Lieferabruf – Gegenstand des jeweiligen Vertrages sind oder in gleicher Weise wie diese AEB in den Vertrag einbezogen wurden. Es macht dabei keinen Unterschied, ob die Produktbeschreibung vom Besteller, vom Lieferanten oder vom Hersteller stammt.

proper verification of the agreed production and quality assurance standards.

(3) The Supplier shall provide evidence of series production and quality capability by means of initial sampling in accordance with VDA recommendation rules (VDA = German Association of the Automotive Industry) at the request of the Purchaser. The supplier undertakes to carry out the measures required to maintain the aforementioned VDA standard and to undertake the necessary quality monitoring. Any disruptions in the quality assurance process - including for parts purchased or processed by third parties - must be reported to the purchaser immediately in writing.

(4) The supplier is obliged to maintain at least one quality assurance management system that conforms to the requirements of DIN EN ISO 9001.

(5) Goods labelled with a best-before date must have a shelf life of at least three months after delivery to the Purchaser. Goods requiring refrigeration must be delivered at the temperatures specified for this purpose and in compliance with all relevant regulations.

## § 7 Defective delivery

(1) The statutory provisions and, exclusively in favour of the Purchaser, the following supplements and clarifications shall apply to the rights of the Purchaser in the event of material defects and defects of title of the goods (including incorrect and short delivery as well as improper assembly/installation or defective instructions) and in the event of other breaches of duty by the Supplier.

(2) In accordance with the statutory provisions, the Supplier shall be liable in particular for ensuring that the goods have the agreed quality upon transfer of risk. In any case, those product descriptions which - in particular by designation or reference in the order/delivery call-off - are the subject matter of the respective contract or have been included in the contract in the same way as these GPC shall be deemed to be an agreement on the quality. It makes no difference whether the product description originates from the Purchaser, the Supplier or the manufacturer.

(3) Zu einer Untersuchung der Ware oder besonderen Erkundigungen über etwaige Mängel ist der Besteller bei Vertragsschluss nicht verpflichtet. Teilweise abweichend von § 442 Abs. 1 S. 2 BGB stehen dem Besteller Mängelansprüche daher uneingeschränkt auch dann zu, wenn dem Besteller der Mangel bei Vertragsschluss infolge grober Fahrlässigkeit unbekannt geblieben ist.

(4) Für die kaufmännische Untersuchungs- und Rügepflicht gemäß § 377 HGB gelten die gesetzlichen Vorschriften mit folgender Maßgabe: Die Untersuchungspflicht beschränkt sich auf Mängel, die bei der Wareingangskontrolle des Bestellers unter äußerlicher Begutachtung offen zu Tage treten (z.B. Falsch- und Minderlieferung, Transport- und Lagerungsschäden bei Wareneingang). Eine darüber hinaus gehende Kontrolle findet erst in den fertigungsbegleitenden Prüfungen und Endprüfungen beim Besteller statt. Im Übrigen kommt es darauf an, inwieweit eine Untersuchung unter Berücksichtigung der Umstände des Einzelfalls nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang tunlich ist. Unberührt bleibt die Obliegenheit des Bestellers später entdeckten Mängel unverzüglich zu rügen. Unbeschadet der Untersuchungspflicht des Bestellers gilt die Rüge jedenfalls dann als unverzüglich und rechtzeitig, wenn sie innerhalb von 10 Tagen ab Entdeckung, bzw. bei offensichtlichen Mängeln, ab Lieferung abgesendet wird.

(5) Zur Nacherfüllung gehört auch der Ausbau der mangelhaften Ware und der erneute Einbau, sofern die Ware ihrer Art und ihrem Verwendungszweck gemäß in eine andere Sache eingebaut oder an eine andere Sache angebracht wurde, bevor der Mangel offenbar wurde; der gesetzliche Anspruch auf Ersatz entsprechender Aufwendungen (Aus- und Einbaukosten) bleibt unberührt. Die zum Zwecke der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten sowie ggf. Aus- und Einbaukosten, trägt der Lieferant auch dann, wenn sich herausstellt, dass tatsächlich kein Mangel vorlag. Die Schadensersatzhaftung des Bestellers bei unberechtigtem Mängelbeseitigungsverlangen bleibt unberührt; insoweit haftet der Besteller jedoch nur, wenn er erkannt oder grob fahrlässig nicht erkannt hat, dass kein Mangel vorlag.

(3) The Buyer is not obliged to inspect the goods or to make special enquiries about any defects upon conclusion of the contract. Partially deviating from § 442 para. 1 sentence 2 BGB, the purchaser is therefore entitled to claims for defects without restriction even if the defect remained unknown to the purchaser upon conclusion of the contract due to gross negligence.

(4) The statutory provisions shall apply to the commercial duty to inspect and give notice of defects in accordance with § 377 HGB (German Commercial Code) with the following proviso: The duty to inspect shall be limited to defects which become apparent during the incoming goods inspection of the Purchaser under external examination (e.g. incorrect and short delivery, transport and storage damage upon receipt of goods). Any further inspection shall only take place during the inspections accompanying production and final inspections at the Purchaser's premises. In all other respects, it depends on the extent to which an inspection is feasible in the ordinary course of business, taking into account the circumstances of the individual case. This shall not affect the obligation of the Purchaser to notify us immediately of any defects discovered at a later date. Notwithstanding the Purchaser's duty to inspect, the complaint shall in any case be deemed immediate and timely if it is sent within 10 days from the end of discovery or, in the case of obvious defects, from delivery.

(5) Subsequent fulfilment shall also include the removal of the defective goods and reinstallation, provided that the goods were installed in another item or attached to another item in accordance with their nature and intended use before the defect became apparent; the statutory claim for reimbursement of corresponding expenses (removal and installation costs) shall remain unaffected. The expenses necessary for the purpose of inspection and subsequent performance, in particular transport, travel, labour and material costs as well as any dismantling and installation costs, shall be borne by the Supplier even if it turns out that there was actually no defect. The Purchaser's liability for damages in the event of an unjustified request to remedy defects shall remain unaffected; in this respect, however, the Purchaser shall only be liable if it recognised or was grossly

negligent in not recognising that there was no defect.

(6) Kommt der Lieferant seiner Verpflichtung zur Nacherfüllung – nach Wahl des Bestellers durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) – innerhalb einer vom Besteller gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so kann der Besteller den Mangel selbst beseitigen und vom Lieferanten Ersatz der hierfür erforderlichen Aufwendungen bzw. einen entsprechenden Vorschuss verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder für den Besteller unzumutbar (z.B. wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohendem Eintritt unverhältnismäßiger Schäden) bedarf es keiner Fristsetzung; von derartigen Umständen wird der Lieferant unverzüglich unterrichtet.

(6) If the Supplier fails to fulfil its obligation of subsequent performance - at the Purchaser's discretion by remedying the defect (subsequent improvement) or by delivering a defect-free item (replacement delivery) - within a reasonable period of time set by the Purchaser, the Purchaser may remedy the defect itself and demand reimbursement of the expenses required for this or a corresponding advance payment from the Supplier. If subsequent fulfilment by the Supplier has failed or is unreasonable for the Purchaser (e.g. due to particular urgency, endangerment of operational safety or imminent occurrence of disproportionate damage), no deadline need be set; the Supplier shall be informed of such circumstances without delay.

(7) Im Übrigen ist der Besteller bei einem Sach- oder Rechtsmangel nach den gesetzlichen Vorschriften zur Minderung des Kaufpreises oder zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Außerdem hat der Besteller nach den gesetzlichen Vorschriften Anspruch auf Schadens- und Aufwendungsersatz.

(7) Otherwise, in the event of a material defect or defect of title, the Purchaser shall be entitled to reduce the purchase price or to withdraw from the contract in accordance with the statutory provisions. In addition, the Purchaser shall be entitled to compensation for damages and expenses in accordance with the statutory provisions.

## § 8 Regress

(1) Die gesetzlich bestimmten Aufwendungs- und Regressansprüche innerhalb einer Lieferkette (Lieferantenregress) stehen dem Besteller neben den Mängelansprüchen uneingeschränkt zu. Der Besteller ist insbesondere berechtigt, genau die Art der Nacherfüllung (Nachbesserung oder Ersatzlieferung) vom Lieferanten zu verlangen, die er seinem Abnehmer im Einzelfall schuldet. Das gesetzliche Wahlrecht wird hierdurch nicht eingeschränkt.

## § 8 Recourse

(1) In addition to the claims for defects, the Purchaser shall be entitled without restriction to the legally determined claims for expenses and recourse within a supply chain (supplier recourse). In particular, the Purchaser is entitled to demand exactly the type of subsequent fulfilment (rectification or replacement delivery) from the Supplier that it owes its customer in the individual case. The statutory right of choice is not restricted by this.

(2) Bevor der Besteller einen von seinem Abnehmer geltend gemachten Mängelanspruch (einschließlich Aufwendungsersatz) anerkennt oder erfüllt, wird der Besteller den Lieferanten benachrichtigen und unter kurzer Darlegung des Sachverhalts um schriftliche Stellungnahme bitten. Erfolgt eine substantiierte Stellungnahme nicht innerhalb angemessener Frist und wird auch keine einvernehmliche Lösung herbeigeführt, so gilt der von dem Besteller tatsächlich gewährte Mängelanspruch als unserem Abnehmer geschuldet. Dem Lieferanten obliegt in diesem Fall der Gegenbeweis.

(2) Before the Purchaser recognises or fulfils a claim for defects asserted by its customer (including reimbursement of expenses), the Purchaser shall notify the Supplier and request a written statement, briefly explaining the facts of the case. If a substantiated statement is not made within a reasonable period of time and if no amicable solution is reached, the claim for defects actually granted by the purchaser shall be deemed to be owed to our customer. In this case, the supplier shall be responsible for providing evidence to the contrary.

(3) Unsere Ansprüche aus Lieferantenregress gelten auch dann, wenn die mangelhafte Ware durch den Besteller, seinen Abnehmer oder einen Dritten, z.B. durch Einbau, Anbringung oder Installation, mit einem anderen Produkt verbunden oder in sonstiger Weise weiterverarbeitet wurde.

### § 9 Produzentenhaftung

(1) Ist der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich, hat er den Besteller insoweit von Ansprüchen Dritter freizustellen, als die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt ist und er im Außenverhältnis selbst haftet.

(2) Im Rahmen seiner Freistellungsverpflichtung hat der Lieferant Aufwendungen gem. §§ 683, 670 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme Dritter einschließlich von dem Besteller durchgeführter Rückrufaktionen ergeben. Über Inhalt und Umfang von Rückrufmaßnahmen wird der Lieferant – soweit möglich und zumutbar – vom Besteller unterrichtet und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

(3) Der Lieferant hat eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer pauschalen Deckungssumme von mindestens 6 Mio. EUR pro Personen-/Sachschaden abzuschließen und zu unterhalten. Sie ist auf Verlangen des Bestellers nachzuweisen.

(4) Für Vermögensschäden, die aufgrund eines (drohenden) Rückrufes wegen der Gefahr von Personenschäden durch die vom Lieferanten gelieferten Waren entstehen, hat der Lieferant in jedem Fall eine entsprechende Zusatzversicherung für Kfz-Rückrufkosten abzuschließen und dies auf Verlangen des Bestellers nachzuweisen.

### § 10 Verjährung

(1) Die wechselseitigen Ansprüche der Vertragsparteien verjähren nach den gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

(2) Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Mängelansprüche 4 Jahre ab Gefahrübergang. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung mit der Abnahme. Längere gesetzliche Gewährleistungspflichten bleiben unberührt.

(3) Our claims arising from supplier recourse shall also apply if the defective goods have been combined with another product or further processed in any other way by the Purchaser, its customer or a third party, e.g. by installation, attachment or installation.

### § 9 Manufacturer's liability

(1) If the Supplier is responsible for product damage, it shall indemnify the Purchaser against third-party claims to the extent that the cause lies within its sphere of control and organisation and it is itself liable in relation to third parties.

(2) Within the scope of his obligation to indemnify, the Supplier shall reimburse expenses pursuant to §§ 683, 670 BGB arising from or in connection with claims asserted by third parties, including recall actions carried out by the Purchaser. The Supplier shall - as far as possible and reasonable - be informed by the Purchaser of the content and scope of recall measures and shall give the Purchaser the opportunity to comment. Further statutory claims shall remain unaffected.

(3) The Supplier shall take out and maintain product liability insurance with a minimum lump sum cover of at least EUR 6 million per personal injury/property damage. Proof of such insurance must be provided at the request of the Purchaser.

(4) For financial losses incurred due to an (imminent) recall due to the risk of personal injury caused by the goods delivered by the supplier, the supplier must in any case take out appropriate additional insurance for vehicle recall costs and provide evidence of this at the request of the purchaser.

### § 10 Statute of limitations

(1) The reciprocal claims of the contracting parties shall become time-barred in accordance with the statutory provisions, unless otherwise stipulated below.

(2) Notwithstanding § 438 Para. 1 No. 3 BGB, the general limitation period for claims for defects shall be 4 years from the transfer of risk. If acceptance has been agreed, the limitation period shall commence upon acceptance. Longer statutory warranty obligations shall remain unaffected.

(3) Die Verjährungsfristen des Kaufrechts einschließlich vorstehender Verlängerung gelten – im gesetzlichen Umfang – für alle vertraglichen Mängelansprüche. Soweit dem Besteller wegen eines Mangels auch außervertragliche Schadensersatzansprüche zustehen, gilt hierfür die regelmäßige gesetzliche Verjährung, wenn nicht die Anwendung der Verjährungsfristen des Kaufrechts im Einzelfall zu einer längeren Verjährungsfrist führt.

### § 11 Schutzrechte

(1) Die dem Lieferanten vom Besteller zur Verfügung gestellten Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und andere sonstigen Unterlagen dürfen nur für die Durchführung der Bestellung verwendet werden. Der Besteller behält seine Eigentums- und Urheberrechte an den zur Verfügung gestellten Informationen. Gegenüber Dritten sind die Unterlagen geheim zu halten und zwar auch nach Beendigung des Vertrags. Sie sind unaufgefordert und unverzüglich nach Beendigung des Vertrages oder auf Verlangen des Bestellers diesem herauszugeben. Die Geheimhaltungsverpflichtung erlischt erst, wenn und soweit das in den überlassenen Unterlagen enthaltene Wissen allgemein bekannt geworden ist. Besondere Geheimhaltungsvereinbarungen und gesetzliche Regelungen zum Geheimnisschutz bleiben unberührt.

(2) Der Lieferant steht dafür ein, dass durch von ihm gelieferte Produkte keine Schutzrechte Dritter in Ländern der Europäischen Union oder anderen Ländern, in denen er die Produkte herstellt oder herstellen lässt, verletzt werden. Er ist verpflichtet, den Besteller von allen Ansprüchen freizustellen, die Dritte wegen einer solchen Verletzung von gewerblichen Schutzrechten erheben, und alle notwendigen Aufwendungen im Zusammenhang mit dieser Inanspruchnahme zu erstatten. Dies gilt nicht, soweit der Lieferant nachweist, dass er die Schutzrechtsverletzung weder zu vertreten hat noch bei Anwendung kaufmännischer Sorgfalt zum Zeitpunkt der Lieferung hätte kennen müssen.

Weitergehende gesetzliche Ansprüche wegen Rechtsmängeln der gelieferten Produkte bleiben unberührt.

(3) Die Vertragspartner verpflichten sich, sich unverzüglich von bekanntwerdenden Verletzungsrisiken und angeblichen Verletzungsfällen zu unterrichten und sich

(3) The limitation periods of the law on sales, including the above extension, shall apply - to the extent permitted by law - to all contractual claims for defects. Insofar as the customer is also entitled to non-contractual claims for damages due to a defect, the regular statutory limitation period shall apply, unless the application of the limitation periods of the law on sales leads to a longer limitation period in individual cases.

### § 11 Industrial property rights

(1) The illustrations, drawings, invoices and other documents made available to the Supplier by the Purchaser may only be used for the fulfilment of the order. The Purchaser retains its property rights and copyrights to the information provided. The documents must be kept secret from third parties, even after termination of the contract. They are to be returned to the Purchaser without request and immediately after termination of the contract or at the request of the Purchaser. The confidentiality obligation shall only expire if and insofar as the knowledge contained in the documents provided has become generally known. Special confidentiality agreements and statutory provisions on the protection of secrets shall remain unaffected.

(2) The Supplier warrants that the products supplied by it do not infringe any industrial property rights of third parties in countries of the European Union or other countries in which it manufactures the products or has them manufactured. The Supplier shall be obliged to indemnify the Purchaser against all claims asserted by third parties due to such an infringement of industrial property rights and to reimburse all necessary expenses in connection with such claims. This shall not apply if the Supplier proves that it is neither responsible for the infringement of industrial property rights nor should have been aware of it at the time of delivery if it had exercised due commercial care.

Further statutory claims due to defects of title of the delivered products shall remain unaffected.

(3) The contracting parties undertake to inform each other immediately of any risks of infringement and alleged cases of infringement that become known and to give each other the

Gelegenheit zu geben, entsprechenden Ansprüchen einvernehmlich entgegenzuwirken.

opportunity to counteract such claims by mutual agreement.

(4) Der Besteller wird - ohne Zustimmung des Lieferanten - Ansprüche aus der Verletzung von Schutzrechten, die der Lieferant zu vertreten hat, weder abwehren, noch mit den Anspruchsberechtigten Vergleiche oder andere Vereinbarungen schließen.

(4) The Purchaser shall - without the Supplier's consent - neither defend against claims arising from the infringement of industrial property rights for which the Supplier is responsible nor conclude settlements or other agreements with the parties entitled to claim.

(5) Bei der Beauftragung von Prototypen oder Vorserien sind die VDA Mindestanforderungen zum Prototypenschutz in der deutschen Automobilindustrie in der jeweils letzten Fassung einzuhalten. Diese ist abrufbar unter:

5) When commissioning prototypes or pre-series, the latest version of the VDA minimum requirements for prototype protection in the German automotive industry must be complied with. This is available at:

<https://www.vda.de/de/aktuelles/publikationen/publication/mindestanforderungen-zum-prototypenschutz>

<https://www.vda.de/en/news/publications/publication/minimum-requirements-for-prototype-protection-in-the-german-automotive-industry>

### § 12 Ersatzteile

Der Lieferant ist verpflichtet, mindestens für einen Zeitraum von 15 Jahren nach der letzten Lieferung an den Besteller Ersatzteile zu den an den Besteller gelieferten Produkten vorzuhalten.

### § 12 Spare parts

The Supplier is obliged to keep spare parts for the products delivered to the Purchaser for a period of at least 15 years after the last delivery to the Purchaser.

### § 13 Eigentumsvorbehalt

(1) Der Lieferant behält das Eigentum an sämtlichen von ihm gelieferten Waren bis zur restlosen Bezahlung (einfacher Eigentumsvorbehalt).

### § 13 Retention of title

(1) The Supplier shall retain title to all goods delivered by it until full payment has been made (simple retention of title).

(2) Sofern der Besteller dem Lieferanten Waren für die Erfüllung des Vertragszwecks zur Verfügung stellt, behält der Besteller das uneingeschränkte Eigentum an den Waren.

(2) If the Purchaser makes goods available to the Supplier for the fulfilment of the purpose of the contract, the Purchaser shall retain unrestricted ownership of the goods.

(3) Werden die beigegebenen Waren mit anderen Sachen zu einer einheitlichen Sache verbunden und ist die andere Sache als Hauptsache anzusehen, ist der Lieferant verpflichtet, dem Besteller anteilig Miteigentum zu übertragen, soweit die Hauptsache ihm gehört.

(3) If the goods provided are combined with other items to form a single item and if the other item is to be regarded as the main item, the Supplier shall be obliged to transfer co-ownership to the Purchaser on a pro rata basis insofar as the main item belongs to it.

### § 14 Werkzeuge

Sofern der Besteller dem Lieferanten Werkzeuge oder Maschinen zur Erfüllung des Vertragszwecks zur Verfügung stellt, bleiben diese Gegenstände uneingeschränkt Eigentum des Bestellers. Der Lieferant wird sie als Eigentum des Bestellers kenntlich machen, sorgfältig verwahren, in angemessenem Umfang gegen Schäden jeglicher Art absichern und nur für Zwecke des Vertrages benutzen. Der Lieferant tritt alle Entschädigungsansprüche aus dieser

### § 14 Tools

If the Purchaser provides the Supplier with tools or machines to fulfil the purpose of the contract, these items shall remain the unrestricted property of the Purchaser. The Supplier shall mark them as the property of the Purchaser, store them carefully, insure them to an appropriate extent against damage of any kind and use them only for the purposes of the contract. The Supplier shall assign all claims for compensation arising from this insurance to

Versicherung an den Besteller ab. Im Übrigen tragen die Vertragspartner die Kosten der Unterhaltung und Reparatur – mangels einer anderweitigen Vereinbarung – je zur Hälfte. Soweit diese Kosten jedoch auf Mängel der vom Lieferanten hergestellten Gegenstände oder auf den unsachgemäßen Gebrauch seitens des Lieferanten, seiner Mitarbeiter oder sonstigen Erfüllungsgehilfen zurückzuführen sind, sind sie allein vom Lieferanten zu tragen. Der Lieferant wird den Besteller unverzüglich von allen nicht nur unerheblichen Schäden an diesen Werkzeugen Mitteilung machen. Er ist nach Aufforderung verpflichtet, sie im ordnungsgemäßen Zustand herauszugeben, wenn sie von ihm nicht mehr zur Erfüllung der mit dem Besteller geschlossenen Verträge benötigt werden.

### § 15 Geheimhaltungspflicht

Die Parteien verpflichten sich, alle von der jeweils anderen Partei erhaltenen Informationen geheim zu halten und ausschließlich im Interesse der zwischen den Parteien bestehenden Vertragsbedingungen zu nutzen. Eine Weitergabe von Informationen an Dritte ohne die Zustimmung der anderen Partei ist untersagt. Soweit verbundene Unternehmen einer Partei nicht oder nicht wirksam in die Vertragsbeziehung einbezogen wurden, gelten diese als Dritte im Sinne dieser Regelung. Sofern eine gesonderte Geheimhaltungsvereinbarung zwischen den Parteien abgeschlossen wurde, gilt diese vorrangig.

### § 16 Einhaltung von Gesetzen, Richtlinien, Export

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, alle geltenden gesetzlichen Vorschriften und behördlichen Auflagen zu beachten und einzuhalten. Dies gilt insbesondere in Bezug auf Umweltschutz, Elektrik und Elektromagnetismus sowie alle Anforderungen des nationalen und internationalen Zoll- und Außenwirtschaftsrechts. Über Änderungen, Ergänzungen oder Aufhebung einer oder mehrerer geltenden Vorschriften muss sich der Lieferant eigenmächtig informieren.

(2) Der Besteller weist den Lieferanten insbesondere auf die Richtlinie 2000/53/EG über Altfahrzeuge und deren Anhänge I und II sowie den Änderungsrichtlinien 2008/33/EG und 2008/112/EG, sowie der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (ROHS). Darüber hinaus sind die Vorschriften der Verordnung (EG) Nr.

the Purchaser. In all other respects, the contracting parties shall each bear half of the costs of maintenance and repair - unless otherwise agreed. However, insofar as these costs are attributable to defects in the items manufactured by the Supplier or to improper use by the Supplier, its employees or other vicarious agents, they shall be borne solely by the Supplier. The Supplier shall notify the Purchaser immediately of any damage to these tools that is not merely insignificant. Upon request, he shall be obliged to return them in proper condition if they are no longer required by him for the fulfilment of the contracts concluded with the Purchaser.

### § 15 Confidentiality obligation

The parties undertake to keep secret all information received from the other party and to use it exclusively in the interests of the contractual conditions existing between the parties. Disclosure of information to third parties without the consent of the other party is prohibited. Insofar as affiliated companies of a party are not or not effectively included in the contractual relationship, they shall be deemed third parties within the meaning of this provision. If a separate confidentiality agreement has been concluded between the parties, this shall take precedence.

### § 16 Compliance with laws, guidelines, export

(1) The supplier is obliged to observe and comply with all applicable statutory regulations and official requirements. This applies in particular with regard to environmental protection, electricity and electromagnetism as well as all requirements of national and international customs and foreign trade law. The supplier must inform itself of any changes, additions or cancellation of one or more applicable regulations.

(2) In particular, the Purchaser shall draw the Supplier's attention to Directive 2000/53/EC on end-of-life vehicles and its Annexes I and II as well as the amending Directives 2008/33/EC and 2008/112/EC and Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS). In addition, the provisions of Regulation (EC) No. 1907/2006 concerning

1907/2006 zur Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) und die Änderungsverordnung (EU) Nr. 2018/2005 zur Beschränkung bestimmter Weichmacher in Erzeugnissen sowie der Verordnung (EU) 2017/821 zur Erfüllung der Sorgfaltspflichten in der Lieferkette für Unionseinführer von Zinn, Tantal, Wolfram, deren Erzen und Gold aus Konflikt- und Hochrisikogebieten einzuhalten.

(3) Der Lieferant wird dem Besteller bei Vertragsschluss sämtliche Daten und Informationen übermitteln, um die rechtlichen Anforderungen des nationalen und internationalen Zoll- und Außenwirtschaftsrechts einzuhalten. Dies umfasst insbesondere:

- Ausfuhrlistennummer der EG-Dual-Use-Verordnung in der jeweils gültigen Fassung oder Teil I der Ausfuhrliste (Anlage AL zur deutschen Außenwirtschaftsverordnung),
- für US-Waren die Export Control Classification Number (ECCN) gemäß US Export Administration Regulations (EAR),
- die statistische Warennummer (HS-Code) seiner Güter.

(4) Auf Anforderung des Bestellers macht der Lieferant Erklärungen über den präferenziellen Warenursprung gemäß den rechtlichen Anforderungen. Bei Langzeitlieferantenerklärungen hat der Lieferant Veränderungen der Ursprungsseigenschaft dem Besteller mit der Annahme der Bestellung unaufgefordert mitzuteilen.

(5) Der Lieferant bestätigt gemäß Art. 38 und 39 der Verordnung (EU) Nr. 952/2013 des Zollkodex der Union (UZK) in Verbindung mit Art. 28 der Durchführungsverordnung (EU) 2015/2447 mit deren Durchführungsvorschriften und gültigen Folgeverordnungen, dass

- Waren, die im Auftrag des Bestellers produziert, gelagert, befördert, geliefert oder vom Besteller übernommen werden an sicheren Betriebsstätten und an sicheren Umschlagsorten produziert, gelagert, be- oder verarbeitet und verladen werden und dass sie während der Produktion, Lagerung, Be- oder Verarbeitung, Verladung und Beförderung vor unbefugten Zugriffen geschützt sind.

the evaluation, authorization and restriction of chemicals (REACH) and the amending Regulation (EU) No. 2018/2005 on the restriction of certain plasticisers in articles and Regulation (EU) 2017/821 on supply chain due diligence obligations for Union importers of tin, tantalum, tungsten, their ores and gold from conflict-affected and high-risk areas must be complied with.

(3) The Supplier shall provide the Purchaser with all data and information upon conclusion of the contract in order to comply with the legal requirements of national and international customs and foreign trade law. This includes in particular:

- export list number of the EC Dual-Use Regulation as amended or Part I of the export list (Annex AL to the German Foreign Trade and Payments Ordinance),
- for US goods the Export Control Classification Number (ECCN) in accordance with the US Export Administration Regulations (EAR),
- the statistical goods number (HS code) of its goods.

(4) At the request of the Purchaser, the Supplier shall make declarations on the preferential origin of goods in accordance with the legal requirements. In the case of long-term supplier's declarations, the Supplier shall notify the Purchaser of any changes to the originating status upon acceptance of the order without being requested to do so.

(5) In accordance with Art. 38 and 39 of Regulation (EU) No. 952/2013 of the Union Customs Code (UCC) in conjunction with Art. 28 of Implementing Regulation (EU) 2015/2447 with its implementing provisions and applicable subsequent regulations, the Supplier confirms that

- goods that are produced, stored, transported, delivered or taken over by the customer on behalf of the customer are produced, stored, processed and loaded at secure premises and at secure transshipment points and that they are protected against unauthorised access during production, storage, processing, loading and transport.
- the personnel employed for the production, storage, processing,

- das für Produktion, Lagerung, Be- oder Verarbeitung, Verladung, Beförderung und Übernahme derartiger Waren eingesetzte Personal zuverlässig und geschult ist,
- das im Rahmen der vertraglich vereinbarten Arbeitnehmerüberlassung eingesetzte Personal zuverlässig und geschult ist,
- das im Rahmen von Werk-, Dienstleistungs- oder sonstigen Verträgen eingesetzte Personal zuverlässig und geschult ist.

- loading, transport and acceptance of such goods are reliable and trained,
- the personnel deployed within the scope of the contractually agreed temporary employment is reliable and trained,
- the personnel deployed within the framework of contracts for work, service or other contracts are reliable and trained.

Der Lieferant unterrichtet seine Geschäftspartner, dass sie ebenfalls Maßnahmen treffen müssen, um die Lieferkette zu sichern.

The supplier shall inform its business partners that they must also take measures to secure the supply chain.

(6) Der Lieferant versichert, dass die von ihm gelieferten Waren im Einklang mit den jeweils gültigen Embargovorschriften stehen.

(6) The supplier assures that the goods delivered by him are in compliance with the applicable embargo regulations.

(7) Darüber hinaus hat der Lieferant dafür Sorge zu tragen, dass seine Managementsysteme, Risikomanagementpflichten sowie die Kontrollmechanismen dementsprechend eingehalten werden.

(7) In addition, the Supplier shall ensure that its management systems, risk management obligations and control mechanisms are complied with accordingly.

(8) Der Besteller legt bei der Entscheidung von energierelevanten Anlagen, Geräten und Ersatzteilen großen Wert auf die Energieeffizienz.

(8) The Buyer shall attach great importance to energy efficiency when deciding on energy-relevant systems, equipment and spare parts.

(9) Für den Fall, dass der Lieferant seine Pflichten verletzt, insbesondere, wenn Erklärungen falsch ausgestellt werden, hat er sämtliche Schäden und Aufwendungen die dem Besteller daraus entstehen zu tragen, soweit er diese zu vertreten hat. Der Lieferant haftet für seine Vertreter oder Subunternehmer in gleichem Maße wie für eigenes Verschulden.

(9) In the event that the Supplier breaches its obligations, in particular if declarations are issued incorrectly, it shall bear all damages and expenses incurred by the Purchaser as a result, insofar as it is responsible for them. The Supplier shall be liable for its representatives or subcontractors to the same extent as for its own fault.

#### **(10) Gefahrstoffe / Sicherheitsdatenblatt**

Liefert der Lieferant Stoffe oder Gemische, die unter die Gefahrstoffverordnung fallen oder für die ein Sicherheitsdatenblatt gemäß REACH erforderlich ist, ist der Lieferant verpflichtet, dem Besteller unaufgefordert und kostenfrei ein aktuelles Sicherheitsdatenblatt in elektronischer Form zur Verfügung zu stellen. Das Sicherheitsdatenblatt ist spätestens vor der ersten Lieferung an den Besteller zu übermitteln. Der Lieferant verpflichtet sich, den Besteller unverzüglich und unaufgefordert über jede Änderung des Sicherheitsdatenblattes zu informieren und eine aktualisierte Version bereitzustellen. Liegt kein gültiges Sicherheitsdatenblatt vor, ist der

#### **(10) Hazardous Substances / Safety Data Sheet**

If the Supplier delivers substances or mixtures that fall under the scope of the German Hazardous Substances Ordinance (GefStoffV) or for which a safety data sheet is required under the REACH Regulation, the Supplier shall be obliged to provide the Purchaser, unsolicited and free of charge, with a current safety data sheet in electronic form. The safety data sheet must be submitted to the Purchaser no later than prior to the first delivery. The Supplier undertakes to inform the Purchaser immediately and without request of any changes to the safety data sheet and to provide an updated version. If no valid

Besteller berechtigt, die Annahme der Lieferung zu verweigern.

safety data sheet is available, the Purchaser shall be entitled to refuse acceptance of the delivery.

### **(11) Verpackungen / Konformitätserklärung**

Der Lieferant stellt sicher, dass sämtliche gelieferten Verpackungen den jeweils geltenden gesetzlichen Anforderungen der Europäischen Union sowie deren nationaler Umsetzung entsprechen. Der Lieferant verpflichtet sich, dem Besteller auf Anforderung eine Konformitätserklärung (Declaration of Conformity, DoC) über die Einhaltung der einschlägigen Vorschriften zur Verfügung zu stellen. Sofern gesetzlich erforderlich, ist die Konformitätserklärung spätestens mit der ersten Lieferung unaufgefordert in elektronischer Form bereitzustellen. Der Lieferant informiert den Besteller unverzüglich über Änderungen der gesetzlichen Anforderungen oder der Konformität der gelieferten Verpackungen.

### **(11) Packaging / Declaration of Conformity**

The Supplier shall ensure that all supplied packaging complies with the applicable legal requirements of the European Union and their respective national implementations. The Supplier undertakes to provide the Purchaser, upon request, with a Declaration of Conformity (DoC) confirming compliance with the relevant regulations. Where legally required, the Declaration of Conformity shall be provided unsolicited in electronic form no later than with the first delivery. The Supplier shall inform the Purchaser without undue delay of any changes to the legal requirements or to the conformity of the supplied packaging.

### **§ 17 Anzuwendendes Recht**

(1) Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland, soweit nicht etwas anderes vereinbart ist. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11.04.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf ist ausgeschlossen.

### **§ 17 Applicable law**

(1) Unless otherwise agreed, the law of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980 is excluded.

(2) Gerichtsstand ist ausschließlich der Sitz des Bestellers, unabhängig vom tatsächlich rechtlichen Erfüllungsort.

(2) The place of jurisdiction is exclusively the registered office of the customer, irrespective of the actual legal place of fulfilment.

### **§ 18 Salvatorische Klausel**

Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Vereinbarung unwirksam sein oder werden, berührt dies die Wirksamkeit der anderen Bestimmungen nicht. Gleiches gilt, wenn eine wesentliche Bestimmung nicht enthalten ist. Anstelle der unwirksamen Bestimmung soll eine gesetzliche Regelung treten  
Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen sind abrufbar unter:

### **§ 18 Severability clause**

Should one or more provisions of this agreement be or become invalid, this shall not affect the validity of the other provisions. The same applies if an essential provision is not included. The invalid provision shall be replaced by a statutory provision.  
These General Terms and Conditions of Purchase are available at

<https://springfix.de/zertifikate>

<https://springfix.de/en/certifications>